

Your Excellencies,

**Ratification of the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters
Treaty among like-minded ASEAN Countries**

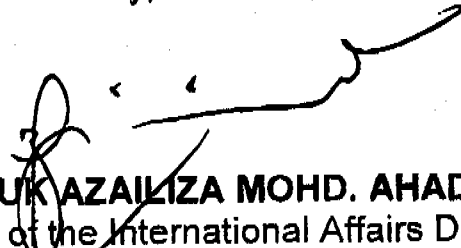
The abovementioned matter refers.

2. I write to respectfully inform Your Excellencies pursuant to Article 30, paragraph 4 of the abovementioned Treaty, that the Republic of Indonesia has deposited its Instrument of Ratification to the Treaty with effect from 9 September 2008. Copies of the Instrument of Ratification are attached for Your Excellencies information.

3. Further thereto and pursuant to Article 31 paragraph 1 of the Treaty, please be informed that the Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters is now in force for the Republic of Indonesia and the other Parties with effect from 9 September 2008.

Thank you.

Yours faithfully,


(DATUK AZAILIZA MOHD. AHAD)
Head of the International Affairs Division
Attorney General's Chambers Malaysia
For the Secretariat for the Treaty
on Mutual Legal Assistance
in Criminal Matters

THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED 22	FAX / MAIL 9	
DATE 10/9/08	TIME 14.00	
TT		
ORIGINATOR	ACTION	INFO
NYD 101C		BVS
		KC
		RH
COMMENT		

c.c.

The Honourable Minister of Law and Human Rights of Indonesia
Ministry of Law and Human Rights
Jalan G.L.H.R. Rasuna Saib Kap
4-5 Jakarta
REPUBLIC OF INDONESIA. (Facsimile No.: (62-21) 525 3095)

H.E. The Secretary General
ASEAN Secretariat
70A Jl. Sisingamangaraja
Jakarta 12110
REPUBLIC OF INDONESIA. (Facsimile No.: (62-21) 7398 234)

Internal circulation:

The Honourable Attorney General of Malaysia.



KEMENTERIAN LUAR NEGERI MALAYSIA
(MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS MALAYSIA)
WISMA PUTRA
No.1, Jalan Wisma Putra, Presint 2
62602 PUTRAJAYA

Telefon : 03-8887 4000
Fax : 03-8889 1717
Telex : MA 33259
Telegram : "WISMA PUTRA"
Laman Web : www.kln.gov.my

SEGERA DENGAN TANGAN DAN FAKS

Ruj. Kami: SR(800) 442/10-5

Tarikh: 9 September 2008

Peguan Negara
Jabatan Peguan Negara
Aras 6, Blok C3
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62512 Putrajaya
(u.p. : Pn. Swandra Kim Chu
Bahagian Hal Ehwal Antarabangsa)
No. Faks : 03-88883518

Tuan,

**SALINAN SURATCARA RATIFIKASI REPUBLIK INDONESIA BAGI 'TREATY
ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS'**

Adalah saya dengan hormatnya diarah untuk merujuk kepada perkara di atas.

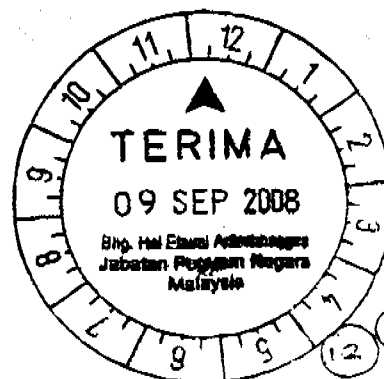
2. Sukacita bersama-sama dilampirkan salinan Suratcara Ratifikasi Republik Indonesia bagi perjanjian "Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters" untuk perhatian dan tindakan pihak tuan selanjutnya.

Sekian, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"

Saya yang menurut perintah,

(MOHAMAD NIZAN MOHAMAD)
Jabatan Hubungan Pelbagai Hala
b.p. Ketua Setiausaha
Kementerian Luar Negeri



Swandra,
For your action pl
20/9
TKBHEA!
Received: P.

EDARAN DALAMAN:

En. Mohd Yusoff Abu Bakar
Timbalan Ketua Protokol

Puan Chan Seong Ngoh
Penasihat Undang-undang
Kementerian Luar Negeri

En. Eldeen Husaini Mohd. Hashim
Ketua Penolong Setiausaha
Bahagian Asia Tenggara



MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF INDONESIA

No. 01/IR/V/2008

INSTRUMENT OF RATIFICATION

Whereas, the Government of the Republic of Indonesia has signed Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters in Kuala Lumpur, on 29 November 2004;

And Whereas, the Government of the Republic of Indonesia, having examined and considered the aforesaid Treaty, and in accordance with Article 30 (1) of the aforementioned Treaty, has decided to ratify the same;

Now therefore, be it known that the Government of the Republic of Indonesia do hereby confirm and ratify the said Treaty and undertake to perform and carry out all the stipulations contained therein;

In Witness Whereof, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia;

Done at Jakarta on this twenty second of May in the year two thousand and eight.

Minister for Foreign Affairs of
The Republic of Indonesia

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'N. Hassan Wirajuda', followed by a horizontal line.

Dr. N. Hassan Wirajuda



MENTERI LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

No. 01/IR/V/2008

PIAGAM PENGESAHAN

Bahwa, Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Perjanjian tentang Bantuan Timbal Balik dalam Masalah Pidana di Kuala Lumpur, Malaysia, pada tanggal 29 November 2004;

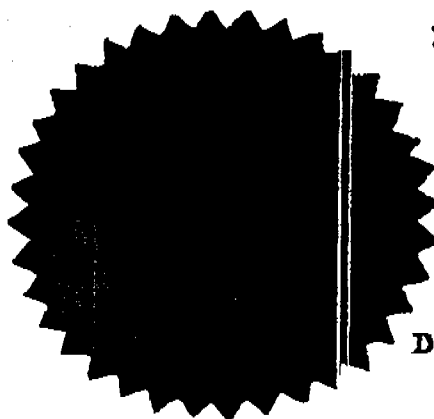
Bahwa, Pemerintah Republik Indonesia setelah meneliti dan mempertimbangkannya, dan berdasarkan Pasal 30 (1) Perjanjian tersebut, telah memutuskan untuk mengesahkan Perjanjian tersebut;

Maka dari itu, agar diketahui, bahwa Pemerintah Indonesia dengan ini menegaskan dan mengesahkan Perjanjian tersebut dan menyatakan akan melakukan dan melaksanakan semua ketentuan yang tercantum di dalamnya;

Sebagai bukti, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan disahkan oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia;

Dibuat di Jakarta pada tanggal Sembilan Belas bulan Mei tahun Dua Ribu Delapan.

Menteri Luar Negeri
Republik Indonesia




Dr. N. Hassan Wirajuda

5/5



ATTORNEY-GENERAL'S CHAMBERS, MALAYSIA
LEVEL 1-8, BLOK C3
FEDERAL GOVERNMENT ADMINISTRATIVE CENTRE
62512 PUTRAJAYA

Tel:03-8885- 5000
Fax:03:8888- 3518

BY FAX ATTORNEY-GENERAL'S
CHAMBERS

OUR NO : 03 - 8888 3518

RECIPIENT :-

NAME OF OFFICER

ORGANIZATION

YOUR FAX NO

H.E. The Secretary
General

ASEAN Secretariat, Republic of Indonesia

(62-21) 7398
234

TITLE/TOPIC

: Ratification of the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters
: Treaty among like-minded ASEAN Countries

REF. NO

: PN(INT)1000-1/3 jld 6

DATE OF DOCUMENT

: 10 September 2008

SENDER:-

NAME OF OFFICER

: DATUK AZAILIZA MOHD AHAD

: INTERNATIONAL AFFAIRS DIVISION
: ATTORNEY-GENERAL'S CHAMBERS, MALAYSIA

STATUS

NO. OF PAGES

(INCLUDING FAX
SHEET)

: 9

NOTE

SENDER'S

SIGNATURE

DATE

: 
: 10 SEPTEMBER 2008



ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS MALAYSIA
INTERNATIONAL AFFAIRS DIVISION
LEVEL 6 BLOCK C3
FEDERAL GOVERNMENT ADMINISTRATIVE CENTRE
62512 PUTRAJAYA
MALAYSIA

Tel: (603) 8885 5000
Fax: (603) 8888 3518
Web Site : www.agc.gov.my

Our ref: PN(INT)1000-1/3 Jld. 6

Date: 10 September 2008

URGENT
BY FACSIMILE/POST

The Honourable Attorney General of Brunei Darussalam
Attorney General's Chambers
The Law Building
Km 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan BA 1910
BRUNEI DARUSSALAM.

(Facsimile No.: (673-2) 223100)

The Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Cambodia
Ministry of Justice
Samdech Sothearos Blvd.
Phnom Penh
KINGDOM OF CAMBODIA.

(Facsimile No.: (855) 2321 6322)

The Honourable Minister of Justice of Lao PDR
Ministry of Justice
P. O. Box 08, Lane Xang Ave.
Vientiane
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC.

(Facsimile No.: (856) 21-414102)

The Honourable Attorney General of Myanmar
Office of the Attorney General
Union of Myanmar
Building No C 25 NAY PYITAW
UNION OF MYANMAR.

(Facsimile No.: 95 67 404099)

The Honourable Secretary of Justice of the Philippines
Department of Justice
DOJ Building, Padre Faura
Manila
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES.

(Facsimile No.: (632) 523 9548)

The Honourable Attorney General of Singapore
Attorney General's Chambers
The Adelphi
1 Coleman St, #10-00
Singapore 179803
REPUBLIC OF SINGAPORE.

(Facsimile No.: (+65) 6332 5984)

The Honourable Minister of Justice of Thailand
Ministry of Justice
Chaeng Watthana Rd
Pak-Kret
Nonthabury 11120
KINGDOM OF THAILAND.

(Facsimile No.: (662) 502 6547)

The Honourable Attorney General of Thailand
Office of the Attorney General
Na Happhoei Road
Bangkok 10200
KINGDOM OF THAILAND.

(Facsimile No.: (662) 2224 0162)

The Honourable Minister of Public Security of Vietnam
Ministry of Public Security
No. 60 Nguyen Du
HA NOI
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM.

(Facsimile No.: (84) 4942 4381)